

INSTANTÁNEA

## LO DEL DÍA...

En la península ya dieron principio a las competiciones futbolísticas para los trofeos nacionales y dentro poco han de empezar las correspondientes de nuestros equipos isleños, los aficionados a dicho deporte que son numerosísimos en todas partes, se disponen a tirar una mínima cantidad de dinero cada semana para evacuar el correspondiente y personal vaticinio sobre los resultados de dichas competiciones, en goles y puntos.

Y esta gran masa deportiva que juega, no la mueve precisamente la ganancia en dinero que el adivinarlo supone, sino que se siente satisfecha y halagada en saborear la victoria de sus favoritos.

Por el mágico interés que despierta toda competición y que fácilmente sugiere al cándido aficionado, uno se informa de las interioridades de cada club, de altas y bajas, de futuros ases, de fechas y cambios personales, de partidos ganados y perdidos, de puntos y... comas, etc. etc. y con todo este material, y mediante un intrincado cálculo de probabilidades, pronosticar el futuro campeón.

Apesar de tanto dato eficiente, muchos de estos vaticinios fallan de manera estrepitosa y rotunda porque el fútbol siendo un juego tan bello, elegante y fuerte, que entusiasma y emociona a las multitudes originando discusiones interminables y hasta violentas, está completamente falto de toda lógica.

## PRINCIPIO DE CURSO EN EL COLEGIO SALESIANO

Los niños que deseen asistir durante el próximo curso a las clases del Colegio Salesiano, deberán matricularse en el mismo los días 16 y 17, si asistían ya al mismo en el curso pasado, y los días 21 y 22, si son nuevos.

Los alumnos nuevos deberán tener 8 años y presentar la Partida de Bautismo y Confirmación y el certificado de revacunación. Las horas de matrícula serán de 10 a 12'30 por la mañana y de 5 a 8'30 por la tarde.



## PRO DAMNIFICADOS DE CUMBRES VIEJAS

En espíritu de hermandad la Falange, no puede asistir, impasible, a la tragedia de miles de españoles sumidos a la más atroz miseria por la acción, incansable y devastadora, del volcán de Cumbres viejas, en la Isla de La Palma.

En socorro a los perjudicados, ha acudido ya la diligencia y el espíritu nacional de nuestro Gobierno; pero es necesario saber que la ayuda oficial, por mucho empeño que en ello se pusiera, nunca podría ser suficiente. Por ello la Falange de toda España, haciendo honor a uno de los más firmes postulados en que se basa nuestra doctrina, cual es el de proclamar la hermandad entre los hombres, entre las tierras y entre las clases de España, acude en auxilio de estos isleños que, impotentes ante la catástrofe, han visto desaparecer sus hogares y sus tierras bajo la formidable y devastadora invasión de lava.

En su consecuencia quedan abiertas en esta Jefatura Local listas de donativos a los damnificados por la erupción volcánica de la isla de La Palma.

Por Dios, España y su Revolución Nacional Sindicalista.

Ciudadela 8 de Septiembre de 1949.

V.º B.º El Jefe Local El Secretario Local  
JOSE PONS JOSE ALLES

## SONETO

Ofrenda póstuma a Filo Torrent.

En plena juventud y dicha plena de ternuras y amores circundada, dices adiós a tu feliz morada dejando en derredor profunda pena.

Por practicar el bien a mano llena serás perennemente recordada y a través del recuerdo bienamada por humilde, caritativa y buena.

Con ser grande el dolor en que tu muerte sume a quienes su dicha era quererte, en dos niños se posa mi ternura;

querubes que, pues su infortunio ignoran, una sonrisa angelical desfloran que ténue va a besar tu sepultura.

P. E. S.

1949.

## CIRCULAR sobre moralidad y turismo

Con viva satisfacción publicamos el siguiente comunicado de la Dirección General de Bellas Artes:

«MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL. — Dirección General de Bellas Artes. — Con esta fecha el Ilmo. Sr. Director General de Bellas Artes comunica al Ilmo. Sr. Director General del Turismo lo siguiente:— «Ilmo. Sr.: Habiéndose recibido en esta Dirección General de Bellas Artes numerosas y justificadas quejas, por el traje indecoroso que usan algunos turistas extranjeros, con el que pretenden visitar los Monumentos Artísticos Nacionales, dependientes de esta Dirección General, la mayoría de ellos lugares consagrados al culto, es por lo que esta Dirección General de Bellas Artes ha resuelto no permitir la entrada más que a aquellos visitantes que lleven traje adecuado y que esté de acuerdo con la moral.—Lo que me complace en comunicar a V. I. rogándole tenga la bondad de dar la mayor difusión de este acuerdo». —Lo que me complace y tengo el honor de trasladar a V. E. para su debida información. — Dios guarde a V. E. muchos años.—Madrid, 12 de Agosto de 1949.—El Secretario, Pablo Alvarez Rubiano. Rubricado.—Excmo. y Rmo. señor Obispo de Menorca.»

Al consignar nuestro aplauso por esa tan justificada medida, recordamos a nuestros fieles las disposiciones vigentes en esta Diócesis prohibitivas de entrar en cualesquiera iglesias o dependencias eclesiásticas sin trajes modestos, así los hombres como las mujeres; y excitamos una vez más el celo de nuestros carísimos y vigilantes cooperadores para urgir su más estricto cumplimiento.

Ciudadela, 29 de Agosto de 1949.

† EL OBISPO

(Del «Boletín Oficial del Obispado»).

## EL MUNDO DEPORTIVO BARCELONA DEPORTIVA VIDA DEPORTIVA

MARCA

Diario y Semanario

le ayudarán a confeccionar sus pronósticos deportivos

Suscripción y venta:

Imprenta y Librería AL-LÉS

# AYUNTAMIENTO

Minuta de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento en sesión ordinaria celebrada el día 31 de Agosto de 1949.

Preside el Sr. Alcalde D. Juan Gelabert Caules, y asisten los señores Tenientes de Alcalde D. José Allés Quintana, y D. Lorenzo Arguimbau Oliver, asistidos del Secretario de la Corporación señor Alique.

Se conceden las siguientes licencias de obras y construcciones: a D. Cristóbal Castell Mercadal para blanquear la fachada de la casa n.º 35 de la calle de la Fuente; a D.ª Magdalena Moll Fedelich para blanquear la fachada de la casa n.º 9 de la calle de los Dolores; a D. Antonio Coll Mercadal para blanquear la fachada de la casa n.º 25 de la calle del General Sanjurjo; a la Compañía de Autobuses Villafraña y Cardona para ensanchar en un metro la puerta de su Garage de la calle Calvo Sotelo n.º 3, para poder entrar los nuevos Autobuses adquiridos por dicha Empresa, así como igualmente para blanquear la fachada de dicha casa; a D. Lorenzo Torres Salord para aumentar en dos hiladas la pared que cierra un solar de su propiedad en la calle de Casilda Caymaris, abriendo una puerta para entrada en el mismo; y a D.ª Anita Pons Camps para arreglar la cubierta de una cochera de la Plaza de Oleo n.º 10 que amenaza ruina.

Se concede el servicio municipal de agua con contador sin derecho a riego a D. Lorenzo Gomila Rotger para la casa n.º 17 de la calle de la Muralla de Artrux.

Dada cuenta de una instancia de la Maestra Nacional D.ª Rosario Casado Lanchares solicitando una beca de estudios o en su defecto una ayuda económica para su sobrina María Casado Lanchares que cursó estudios de bachillerato, por unanimidad se acuerda lamentar no poder acceder a lo solicitado por no haber consignación en el presupuesto del año actual, y que en el próximo se estudiará por si se consignara partida para este gasto.

Por unanimidad se acuerda conste en acta el agradecimiento de la Corporación hacia la persona del Excmo. Sr. General Gobernador Militar de Menorca don Ricardo Iglesias Navarro, con motivo de su cese en el cargo por jubilación forzosa, por las atenciones y deferencia que siempre ha tenido con este Ayuntamiento y población, así como por su despedida personal efectuada en el día de hoy a más de haberlo hecho por carta con anterioridad, y que se le participe este acuerdo.

Se nombra representante de este Ayuntamiento al Sr. Alcalde Presidente en la Junta que ha de formarse para la habilitación del Aeropuerto de San Luis en Menorca, la cual ha de actuar interinamente en tanto no se constituya definitivamente la Junta Técnica Mixta, de conformidad con lo ordenado en la Ley de 2 de Noviembre de 1940, y reglamento para su aplicación.

Y se levantó la sesión.

Levantándose la presente a las ocho de la tarde, que firma conmigo el Sr. Alcalde de todo lo que yo el Secretario certifico.

El Alcalde,  
JUAN GELABERT.

El Secretario,  
JOAQUIN ALIQUE.

## BANDO

De orden del Sr. Alcalde se hace saber: Que desde el día 1 al 15 de los corrientes, queda abierta en las Escuelas Nacionales la matrícula de niños de ambos sexos, para el curso 1949-1950.

Advirtiendo a los padres y tutores de niños comprendidos dentro de la edad escolar, se apresuren a matricularlos en alguno de los Colegios existentes en la población, a fin de no incurrir en la responsabilidad consiguiente.

Lo que hago público para conocimiento general y cumplimiento de los interesados.

Ciudadela 1 de Septiembre de 1949.

El Alcalde,  
JUAN GELABERT.

### EN LA DELEGACION DEL GOBIERNO

## Se constituye la Junta Administrativa provisional del Aeródromo de San Luis

### En su primera reunión aprueba los proyectos de construcción y habilitación de las nuevas instalaciones y proceder a la subasta de las obras necesarias

Con asistencia de los representantes de los Ayuntamientos de Ciudadela, Alayor y Mahón, Diputados Provinciales y Gremios Sindicales bajo la presidencia del Ilmo. Sr. Delegado del Gobierno y Jefe Insular del Movimiento camarada Manuel Paredes Ramos, se reunieron ayer en el salón despacho de la primera Autoridad civil y política de la Isla con objeto de proceder a la aprobación de los proyectos, Memoria y Presupuesto para efectuar en el aeródromo de San Luis las obras precisas para las instalaciones necesarias al servicio regular aéreo autorizado que se presta en dicho aeródromo. Se formalizó mediante Notario, que lo fué el del Ilustre Colegio de Baleares con residencia en esta ciudad don Daniel Cano, la constitución de la Junta Administrativa Provisional del aeródromo de San Luis, la cual llenará los cometidos hasta la constitución por el Ministerio del Aire de la Junta Técnica del Aeropuerto, cuando tenga a bien designarla dicho Ministerio. Dicha Junta se hace cargo de las aportaciones votadas en su día por las Corporaciones oficiales y Gremios Sindicales, fondos destinados en parte a las obras de referencia pasando el remanente en depósito para futuras contingencias.

La nueva Junta Administrativa acordó efectuar las obras por el sistema de subasta y proceder a la confección de las condiciones, publicando el anuncio correspondiente por medio de la Prensa local.

La Junta Administrativa provisional está presidida por el señor Delegado del Gobierno y de ella forman parte el Diputado Provincial señor Uldemolins como Secretario, el señor Navarro como Tesorero, los Alcaldes de Mahón, Ciudadela y Alayor, el primero en calidad de Vicepresidente y los restantes en el de Vocales, completándose también con el mismo carácter por los señores Codina Villalonga, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca; Allés Quintana, Diputado Provincial; Carlos de Salort, de Alayor, y los representantes de los Gremios Sindicales señores Mercadal, Esteban y Juanico, de Ciudadela y Alayor respectivamente.

Los reunidos se felicitaron del buen éxito de la implantación del servicio aéreo, haciendo votos para el incremento del mismo, dándose por terminado el acto.

(Del diario «Menorca» del día 3 de los corrientes).

## PANTALLA CIUDADANA

### La estancia en Menorca del Director General de Correos y Telecomunicación

En la mañana del pasado lunes día 5 de los corrientes, visitó nuestra ciudad el Excelentísimo Sr. D. Luis Rodríguez de Miguel, Director General de Correos y Telecomunicación, que fué cumplimentado por nuestro Alcalde don Juan Gelabert Caules, quien le expuso las principales necesidades de nuestra población relacionadas con su Dirección.

Por la tarde del mismo día una comisión integrada por el Diputado Provincial D. José Allés, Administrador de Correos D. Juan Pons, y los industriales D. Luis Esteban y D. José Mercadal, visitó en su finca de recreo al Sr. Rodríguez de Miguel, presentándole una nota de modificaciones y mejoras a implantar en el servicio de Correos de esta localidad, nota que fué ampliamente comentada por el Director General que con su amabilidad característica se ofreció a resolver rápidamente en sus principales extremos.

En el correo del miércoles embarcó para Palma, para seguir viaje por la Península acompañando de su señora esposa e hijos.

El Excmo. Sr. General Gobernador Militar de Menorca don Ricardo Iglesias, estuvo en el Ayuntamiento en visita de despedida

El pasado miércoles día 31 de

Agosto, el Excmo. Sr. General Gobernador de Menorca D. Ricardo Iglesias, visitó nuestra Corporación Municipal que se hallaba reunida en sesión, para despedirse de los componentes de la misma.

El Alcalde Sr. Gelabert y los concejales asistentes, renovaron al Sr. General su adhesión inquebrantable por las atenciones y deferencias que siempre tuvo con este Ayuntamiento.

### Vuelos extraordinarios Mahón-Barcelona y viceversa

El próximo martes día 13 de los corrientes efectuará un servicio especial Mahón-Barcelona y viceversa el aparato Bristol de «Aviación y Comercio» que cubre esta línea.

En vista de la demanda de billetes se está proyectando otro servicio especial para el día 19 o 20 de los corrientes, admitiéndose encargos con carácter provisional en esta Delegación local.

### Frente de Juventudes

El sábado, 3 de los corrientes, terminaron las Escuadras de Falange, Juveniles de Franco de la Centuria «8 de Febrero» de esta ciudad, la marcha por etapas que dieron alrededor de la Isla. Su última etapa fué Cala Galdana-Ciudadela; en esa plaza se les reunió el Jefe Local de Falange, el Delegado del F. de J. y el Asesor re-

(Termina en la pág. 3)

## SUPERFOSFATO DE CAL MINERAL 16%

GRADUACIÓN GARANTIZADA

PROCEDENCIA de la primera materia: ARGEL  
ABONOS

de  
FOMENTO ESPAÑOL DE AGRICULTURA  
COTIZACIÓN OFICIAL

Para pedidos diríjanse al

Representante Exclusivo para Menorca:

Tomás de Squella - San Cristóbal, 15 - Ciudadela

## A. BORRÁS.--Sastre

Ofrece sus servicios a su distinguida clientela y público en general, a partir del 24 de Septiembre próximo, en su domicilio Calvo Sotelo, 35.

# Avión y Pro semanario "Tú" órgano de la Hermandad Obrera de Acción Católica (H. O. A. C.)

Organizado por los Jóvenes de A. C. de esta ciudad se celebraron el pasado domingo día cuatro una serie de actos destinados a dar a conocer el periódico «Tú», a obtener suscriptores al mismo, y a preparar la fundación de la H. O. A. C.

El domingo a las nueve de la mañana en la Catedral, el M. I. D. Juan Jaume, Canónigo, celebró una concurrenada Misa de Comunión a la que asistieron las cuatro Ramas de A. C.

Después en la Plaza de la Catedral, calle de José M.<sup>a</sup> Quadrado y Plaza España se instalaron mesas en las que los Jóvenes de A. C. hicieron una gran labor en la venta del semanario «Tú», agotando los ejemplares y logrando numerosas suscripciones.

A la una de la tarde en el local de los Jóvenes de A. C. completamente lleno a rebosar, tuvo lugar un ameno y simpático acto de propaganda. El Sr. Consiliario Diocesano de los Jóvenes de A. C. Rdo. Sr. Cortés con precisas y adecuadas palabras expuso la finalidad del acto y después de apropiada presentación del orador Excmo. Sr. D. José M.<sup>a</sup> Ruiz Manent, Vocal de la Junta Técnica Nacional y del Secretariado Social de A. C., cedió la tribuna al referido señor, hijo ilustre de Ciudadela. El Sr. Ruiz con la elocuencia y competencia que le son peculiares habló poco, pero dijo mucho, centrándolo en el fin de la H. O. A. C. y por tanto de su órgano «Tú». Le sucedió el entusiasta oacista D. Jaime Guitart del Centro H. A. C. de Mahón, que ha poco asistió a los cursillos de la H. O. A. C. de Manresa y Barcelona. Glosó con soltura las palabras «Hermandad Obrera de Acción Católica (H. O. A. C.)» Pusieron fin al acto unas palabras del M. I. Lic. D. Juan Florit, Lectoral y Consiliario Diocesano de los H. A. C., el cual con claridad me-

ridiana y mucho acierto deshizo y pulverizó las falsas objeciones que en nuestros días suelen ponerse a las orientaciones sociales de la Iglesia: «no hay que empezar por aquí...»: «la Iglesia, el Papa, la Jerarquía, no viven la realidad» etc. Todos y cada uno de los argumentos desarrollados por el Sr. Lectoral eran rubricados con unánimes y atronadores aplausos. Expuso luego el disertante la necesidad del estudio de las Encíclicas de los Papas bajo la dirección de expertos profesores y de vivir la vida de la gracia y de verdadera piedad para ser abnegados apóstoles.

Todos los oradores al final de su labor magistralmente desarrollada, fueron entusiastamente aplaudidos.

Nota simpática fué la asistencia a este acto de unos treinta decididos oacistas de Mahón.

Al atardecer en el campo «Miramar» tuvieron lugar dos interesantes partidos de fútbol el «Olimpic» contendió con el «San Isidro» triunfando el primero por tres tantos a cero. Siguió inmediatamente el encuentro del «Medi» con el «Alcázar» con la victoria del primero por tres tantos a uno.

Felicitemos efusivamente a los Jóvenes de A. C. por los éxitos obtenidos y se los deseamos mayores en las próximas jornadas que según nos informan tendrán lugar el próximo Octubre y en las que tomarán parte cultos y destacados oradores peninsulares.

## AVIACIÓN Y COMERCIO, S. A.

### Servicio de Paquetería

Salida martes 13 Septiembre.

Admitiéndose carga para dicho avión hasta el lunes a las tres de la tarde con destino a

BARCELONA	ptas. 1'65 kg.
BILBAO	> 4'84 >
ZARAGOZA	> 3'47 >
MADRID	> 4'90 >

Más impuestos  
(Tasa mínima 2 kg.)

### INFORMES

## Viajes Iberia, S. A.

José M.<sup>a</sup> Quadrado, 43 Tel. 53  
Plaza Cabrisas, 11  
Imprenta AL-LÉS

## PARA VENDER

Una casa situada en la calle de S. Cristóbal n.º 31, recientemente reparada.

Facilidades de pago y llave en mano.

Informes: M. Cervantes, 19.

## HORA DEPORTIVA

### EL MEDITERRÁNEO VENCE, (3 - 1), AL ALCÁZAR MAHONÉS, EN MIRAMAR

Después de largo periodo de inactividad, reapareció el domingo en nuestros terrenos y ante escasa concurrencia, el once verde del Mediterráneo. El partido disputado con el Alcázar corrió por los caminos de la máxima discreción y fué ganado normalmente por los propietarios.

El once verde está adaptándose al nuevo estilo WM y poco se le puede culpar el que no hicieran gala de mayor acierto. Es prematuro adelantar juicios sobre sus posibilidades, pues para ello necesitamos ver al Mediterráneo en otros encuentros. De momento han hallado un auténtico medio volante en el diminuto Medina. Es de esperar que con partidos se amoldarán todos sus elementos a la nueva táctica y obtendrán los frutos que de ella provienen.

El Alcázar nos decepcionó. Pese a sus indiscutibles figuras, discurrió su juego en un tono apagado, gris. Está en plena evolución en sus filas la WM y al igual que al Medi, le faltan partidos para hallar la cohesión.

Los goles fueron obtenidos por Rotger y Salord, los del Medi, y por Meliá, el del Alcázar, en el primer tiempo. En el segundo aumentó distancias el mismo Salord.

Arbitró el Sr. Faner con pleno acierto.

C. D. Mediterráneo: Allés; Mateo (Coll), López, Piera; Medina, Taltavull; Salord, Raga, Orfila, Tolo, Rotger (Ricardo).

Alcázar M.: Monjo; Ametller, Benigno, Pancho; Mari, Sintes; Meliá, Enseñat, Aznar, Fortuny, Quevedo.

Distinguidos: Medina, Salord y López, por el Medi. Por el Alcázar: Mari, Pancho y Meliá.

BACK.

### EN EL PRIMER PARTIDO DEL TORNEO TRIANGULAR UNION - CIUDELA - MENORCA, TRIUNFARON PLENAMENTE LOS CIUDELANOS

#### UNIÓN DEPORTIVA, 1 C. D. CIUDELA, 3

De gran triunfo puede calificarse el resultado obtenido por nuestro Club decano en el primer partido del Torneo Triangular organizado en Mahón con motivo de las Fiestas de Gracia. Diganlo sino los siguientes párrafos que extractamos del diario «Menorca» de Mahón:

«La verdad es que el Ciudadela nunca defrauda y el domingo al abrirse en nuestra ciudad la temporada 1949-50 de fútbol, luego de una actuación acertadísima haciendo un alarde en su siempre peculiar escuela preciosista, se impuso y ganó a la Unión Deportiva por tres a uno, en el primer encuentro del torneo triangular de fiestas.

Se perfila un gran equipo en el conjunto ciudadelano. Al lado de algunos veteranos que responden muy bien, impera la juventud que asimila admirablemente la WM. El éxito alcanzado lo deben al magnífico y eficiente cuadro mágico formado por medios e interiores.

min, Bonet, Pedrito; Marqués, Santos; Seguí, Monjo, Diego, Bagur y J. Pons.

UNION. -- Geranio; Cardona, Martín, Vinent; Orlando, J. Pons; Carretero, Ricardo, Marcial, Nadal y Vidal.»

Arbitro: Sr. Wolstein.

Goles: Primer tiempo.—Por el Unión: A los 5 minutos Marcial.

Por el Ciudadela: A los 11 minutos J. Pons.—A los 32 m. J. Pons.

Segundo tiempo.—A los 25 m. Diego.

\*\*\*

Después de la derrota sufrida por el Menorca el día 8 que succumbió por 3-0 frente al Unión, no cabe decir que el partido final que disputarán mañana en el Stadio Menorca-Ciudadela ha despertado un interés y un entusiasmo verdaderamente extraordinarios.

## Petacas CLAK

Venta: Imprenta AL-LÉS

NIQUELADOS, CROMADOS Y RESTAURACIÓN DE TODA CLASE DE OBJETOS DE METALÍSTICA:  
:: :: AUTOS, BICICLETAS Y SUS ACCESORIOS :: ::

SE ADMITEN ENCARGOS

## Manuel Sastre Casasnovas

Conquistador, 52 -- CIUDELA

Venta de bicicletas -- Taller de reparaciones

Senéreo  
deros  
yria  
Jug de  
Sobre  
BAONA  
MO N  
Sap30  
Lap30  
MO N  
BAONA  
Sap200  
Lap200  
Infom  
ES  
IBES.A.  
José adra-  
Plazas, 11  
Tel. 53  
Ina y  
Lia  
A LÉS  
SECCIO  
ESIAL  
Maña 13  
dembre  
Adm listas  
que  
GIDE  
ESPAÑLOS  
CINQUISTI-  
CO: 30, a las  
10:30. Tarde a  
las 3:30. 10:30.  
Avión y Pro  
NUEVA  
temp. MARE  
NOSTRA. María  
Felix Rey y  
la grabación An-  
gel Melán Du-  
yca. Emocionante intri-  
ga. Tema sin  
igual.  
Próximo: La  
Lola y puer-  
nos.  
CINCUA R: 1  
Hoy y de Sep-  
tiembre, noche  
de las 10:30 do-  
mingo a las 3:30.  
Noche 10.  
OPCIÓN  
por Alfo y Ma-  
ría Pato.  
5 T.º Cairo  
por F.º, An-  
ne B.º, von  
Strohm. Tami-  
off.

CRÓNICAS PARA EL ARCHIVO

# QUEDO INAUGURADA LA LINEA AÉREA MAHON-BARCELONA

**Exito total. - Enorme afluencia de público en el aeródromo. - El bimotor de la Compañía "Aviación y Comercio, S. A.", cubrió la travesía en poco más de una hora**

(Siguiendo la pauta trazada en anteriores números y para constancia en nuestro archivo, reproducimos la crónica que con motivo de la inauguración de la línea aérea Mahón-Barcelona y vice-versa publicó nuestro colega «Menorca» en su edición del día 5 del pasado agosto)

Fecha memorable la de ayer, jueves 4 de Agosto de 1949, en los anales de la historia menorquina. Tras innumerables esfuerzos, luego de allanar toda suerte de impedimentos, es al fin inaugurado el enlace aéreo entre Menorca y la Península.

Por eso, al empezar la nota que al correr de los tiempos registre la noticia en esta sección local, sea lo primero nuestra más fervorosa enhorabuena a todos aquellos cuantos con su entusiasmo y trabajo, no desfalleciendo lo más mínimo ni ante dificultades ni pegas de ninguna clase, llegaron felizmente a la meta de la victoria, consiguiendo el establecimiento de la ansiada línea aérea.

Como decimos, histórico día el de ayer, que los buenos menorquines recordarán con pasión. Tema único fué, ese de la ruta por los aires.

Vaya también la gratitud a la Compañía «Aviación y Comercio S. A.» de Bilbao, que con su encendido patriotismo ha hecho posible que Menorca contara con el medio de comunicación a que por el auge en su vida tanto cultural, comercial y turística tenía derecho y que desde años venía ambicionando.

\*\*\*

Mucho antes de las once empezó a afluir el público al aeródromo de la carretera de San Luis, ansioso de ser testigo del gran acontecimiento del día. En coche, motos, bicicletas y muchos a pie, a pesar del ambiente caluroso que se dejaba sentir.

La terraza del campo de aviación estaba adornada con banderas y gallardetes y se habían colocado buen número de sillas para las autoridades, los pasajeros para Barcelona y para los invitados especiales al acto.

El Comandante Aéreo de Menorca y Jefe del Aeropuerto Teniente Piloto D. Emilio Bernárdex Villanueva con el personal a sus órdenes, estaba atendiendo diligentemente todos los detalles de organización pertinentes.

Desde el primer momento el servicio radiotelegráfico del campo se puso en comunicación con el aeropuerto del Prat y minutos después de las diez y media daba la noticia de haber despegado el aparato de Barcelona para Mahón, noticia que pudimos recoger todavía en nuestra última hora local de la edición de ayer.

Mientras tanto habían ido llegando al aeródromo las autoridades y representaciones oficiales. Se encontraban allí, el Excmo. señor Teniente General Presidente del Consejo Supremo de Justicia

Militar y Consejero del Reino don Miguel Ponte y Manso de Zúñiga, el Excmo. Sr. General Gobernador Militar de la Isla D. Ricardo Iglesias Navarro, el Ilmo. Sr. Delegado del Gobierno y Jefe Insular del Movimiento D. Manuel Paredes Ramos, el Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Mahón D. Juan Victory Manella, el Ilmo. Sr. Comandante Naval de Menorca Capitán de Navío D. Melchor Ordóñez Mapelli, el Ilmo. Sr. Juez de Primera Instancia accidental D. Diego Bosch Olives, el Muy Iltr. Sr. Chantre de la S. I. C. y Arcipreste de Mahón D. Antonio Tutzó García de la Parra, el Primer Teniente de Alcalde de Mahón y Procurador en Cortes D. Julio de Olives Feliu, el Diputado Provincial Teniente de Alcalde de Ciudadela que ostentaba la representación del Alcalde D. José Allés Quintana, el Delegado Insular de Educación Popular D. Fernando Jansá Guardiola, el Comisario Jefe de Policía D. Miguel Mercadal de Olives, el Administrador de Aduanas D. Antonio Forteza, el Administrador de Hacienda D. Carlos Mir, el Teniente Coronel Jefe de Estado Mayor D. Luis Andrés del Castillo, el Teniente Coronel Jefe de Ingenieros D. Rafael Salinas, el Capitán Ayudante de S. E. D. Juan Ortega Gómez Acebo, el Presidente y Vicepresidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación D. José Codina Villalonga y D. Vicente Mari, respectivamente, el Vicepresidente del Fomento de Turismo de Menorca D. Federico Añezes, el Delegado Insular del F. de J. Comandante D. Benito Sintés, el Aparejador Municipal D. Juan Mezquida, etc.

A medida que avanzaba la mañana iba aumentando la concurrencia, que esperaba ansiosa el momento en que el avión apareciera sobre el campo.

A las once y media el servicio radiotelegráfico anunció que el aparato volaba sobre Menorca. El momento fué de gran expectación.

Diez minutos después, aproximadamente a las 11:40, el magnífico bimotor luego de evolucionar sobre el campo tomaba tierra impecablemente mientras el público prorrumplía en una gran ovación.

El aparato vino a colocarse junto a la terraza. Seguidamente descendieron los pasajeros, los cuales no podían menos de exteriorizar la satisfacción de haber podido realizar el viaje en avión y ser al propio tiempo participes en la jornada memorable del primer servicio aéreo regular entre Barcelona y Mahón.

Primero las Autoridades y luego el público que se había adentrado en la pista para admirar de cerca la majestuosidad del aparato, subieron a bordo del mismo cerciorándose del confort y magníficas instalaciones del Bristol E. C.—A. E. H., cuya tripulación era la siguiente: Comandante Piloto Sr. Quemada, Segundo Piloto Sr. Pinedo, Radiotelegrafista Sr. López Abad, Mecánico Sr. Vallerjera y Azafata Srta. Laca.

Después en uno de los pabellones del Aeródromo, la Compañía «Aviación y Comercio» obsequió a las Autoridades con una copa de vino español, servida con la pulcritud y esmero que siempre caracteriza a la casa Bustamante.

A las doce y media emprendió el aparato el regreso a Barcelona, despegando con suma facilidad y tras dar un rodeo sobre el campo a escasa altura, mientras el público aplaudía, el aparato se perdió en la lejanía rumbo a las tierras barcelonesas, llegando felizmente al aeropuerto trasoceánico del Prat a la una y media.

## HACE 67 AÑOS QUE...

(Notas tomadas de «El Diario de Ciudadela» del día 4 de Marzo de 1882.)

### MENDIGOS

Transita por esas calles uno de esos mendigos explotadores de la caridad pública, por supuesto forastero, que hace bandera de infortunio de un brazo contrahecho deformemente que desnudo ostenta. Entre paréntesis. Huele a aguadiente a larga distancia. Como la Nación sostiene establecimientos para albergar a estos desdichados, y como la exhibición de ciertas deformidades promueven más horror que conmiseración, en nombre de la misma caridad pública por la que siempre abogaremos, pedimos la extradición de tales mendigos.

### COMUNICACIONES

Según leemos en «El Balear», la Comisión provincial ha acordado informar favorablemente la proposición del Ayuntamiento de Palma para que se establezca el servicio diario del correo entre Mahón y el continente.

Al hacerse cargo de esta noticia, no se les sugieren a nuestros paisanos algunas importantes rectificaciones?

### REFORMAS

Sabemos que se trata de realizar algunas mejoras en el Palacio Episcopal, y al efecto se ha adquirido la propiedad de dos casas sitas en la calle de San Sebastián y lindantes por la espalda con el jardín del Sr. Obispo. En dicha calle, si nuestros informes se cumplen, se establecerá una puerta accesoria del mismo palacio.

### ¡MUY BIEN!

Construidos ya los ladrillos para el embaldosado de la escalera que desde el muelle conduce al camino de Baix, dentro de pocos días se dará principio a las obras de recomposición con aplauso de todo el vecindario.

### FUSIÓN

Es un hecho ya la fusión de las dos sociedades «Casino Filarmónico» y «Casino de la Unión Ciudadelana» en una sola, cuyo nombre ignoramos.

La nueva sociedad se halla establecida en el mismo local que ocupaba La Unión Ciudadelana y es de creer que dado lo céntrico del local y la robustez que con la fusión habrá adquirido el nuevo Casino, tomará nueva vida proporcionando a los concurrentes ratos de solaz y de recreo.

## LEANDRO PALACIOS

Agencia de Transportes

Tudescos, 3 MADRID Teléf., 224238

SERVICIO REGULAR CON MENORCA

UNICOS CORRESPONSALES

CIUDADELA MAHÓN

J. Alzina Salom Hijo de Juan B. Taltavull

Agente de Aduanas Agente de Aduanas

Calle Obispo Vila, 14. A. Levante, 36 Teléf., 257.

## Pintores...

CARTONES ENTELADOS

todos los tamaños

COLORES AL OLEO PARA ARTISTAS

ROSALES

Venta: IMPRENTA AL-LÉS PLAZA CABRISAS, 11



Delegado Provincial de Educación Popular  
Rauco de Sajera 2